

*Викладач, аспірант кафедри романо-германської філології,
Майєр Катерина Олександрівна,
Керівник Центру німецької молоді, культури і розвитку «Відергебурт»
e-mail: kathrin25@ukr.net*

Друга іноземна мова - 311-318 група

КОНЦЕПЦІЯ І ПЛАН КУРСУ (2016-2017 навч.рік)

Мета: навчити студентів навичкам правильної вимови, читання, письма та перекладу з німецької мови на українську та усного мовлення за темами соціально-побутового, соціально-культурного та суспільно-політичного характеру. Поряд з лінгвістичною компетенцією формувати і соціокультурну та плюролінгвістичну компетенції з опорою на рідну та англійську мови.

Завдання: розвиток навичок практичного володіння, спілкування, перекладу, читання, письмового мовлення та граматичної компетенції студентів злінгвокраїнознавства та культурології, ситуативного мовлення та фахового спілкування.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

Знати:

- необхідний мінімум лексичних одиниць;
- нормативну граматичну базу;
- формальні правила семантичних моделей породження речень і висловлювань;
- морфологічну і синтаксичну структуру даної мови;
- мовні форми ділового спілкування.

Вміти:

- практично володіти лексичними одиницями у певних сферах людської діяльності відповідно до програми курсу;
- теоретично і практично володіти запланованими для курсу граматичними темами;
- сприймати на слух аутентичні тексти відповідно до тематики курсу та мати навички відтворення інформації у тестовому форматі;

- викласти думку з дотриманням параметрів комунікативності та мовної правильності;

- читати, розуміти і перекладати аутентичні тексти зі спеціальності;

- вести бесіду на тематику розмовних тем.

1. Програма навчальної дисципліни

1. Erst Kontakte

1. Thema 1. Sich begrüßen.

2. Thema 2. Sich und andere vorstellen

3. Thema 3. Buchstabieren. Telefonieren: falsch verbunden.

4. Thema 4. Rechnen.

5. Thema 5. Beruf und Herkunft angeben und danach fragen.

2. Gegenstände in Haus und Haushalt

1. Thema 1. Gegenstände benennen und besprechen.

2. Thema 2. Preisangaben verstehen und notieren.

3. Thema 3. Richtig stellen.

4. Thema 4. Zusammenschluss: Artikel. Negation.

5. Thema 5. Zusammenschluss: Possesivartikel.

3. Essen und Trinken.

1. Thema 1. Essgewohnheiten beschreiben.

2. Thema 2. Im Restaurant bestellen und bezahlen.

3. Thema 3. Komplimente und Reklamationen bei Tisch.

4. Thema 4. Lebensmittel einkaufen.

5. Thema 5. Zusammenschluss: Akkusativ, Verben mit Vokalwechsel, Modalverb „möcht“.

4. Freizeit.

Thema 1. Zurechtwesen.

Thema 2. Um Auskunft bitten.

Thema 3. Sich verabreden.

Thema 4. Ansichtskarte schreiben.

Thema 5. Zusammenschluss: Trennbare Verben, Modalverben „können“, „müssen“, „dürfen“, Uhrzeit.

5. Wohnen.

Thema 1. Wohnungen beschreiben.

Thema 2. Einrichtungsgegenstände kommentieren.

Thema 3. Über Verbote informieren.

Thema 4. Postkarte an Freunde schreiben.

6. Krankheit

Thema 1. Beschwerden beschreiben

Thema 2. Ratschläge geben und weitergeben

Thema 3. Jemanden zu etwas drängen

Thema 4. Ein Ansinnen zurückweisen

Thema 5. Erzählen, wie etwas passiert ist

Thema 6. Sich vergewissern

2. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість Годин
1.	1. Thema 1. Sich begrüßen.	2
2.	1. Thema 2. Sich und andere vorstellen	2
3.	1. Thema 3. Buchstabieren. Telefonieren: falsch verbunden.	2
4.	1. Thema 4. Rechnen.	2
5.	1. Thema 5. Beruf und Herkunft angeben und danach fragen.	2
6.	2. Thema 1. Gegenstände benennen und besprechen.	2
7.	2. Thema 2. Preisangaben verstehen und notieren.	2
8.	2. Thema 3. Richtig stellen.	2
9.	2. Thema 4. Zusammenschluss: Artikel. Negation.	2
10.	2. Thema 5. Zusammenschluss: Possesivartikel.	2
11.	3. Thema 1. Essgewohnheiten beschreiben.	2
12.	3. Thema 2. Im Restaurant bestellen und bezahlen.	2
13.	3. Thema 3. Komplimente und Reklamationen bei Tisch.	2
14.	3. Thema 4. Lebensmittel einkaufen.	2
15.	3. Thema 5. Zusammenschluss: Akkusativ, Verben mit Vokalwechsel, Modalverb „möchten“.	2
16.	4. Thema 1. Zurechtwessen.	2
17.	4. Thema 2. Um Auskunft bitten.	2
18.	4. Thema 3. Sich verabreden.	2
19.	4. Thema 4. Ansichtskarte schreiben.	2
20.	4. Thema 5. Zusammenschluss: Trennbare Verben, Modalverben „können“, „müssen“, „dürfen“, Uhrzeit.	2
21.	5. Thema 1. Wohnungen beschreiben.	2

22.	5. Thema 2. Einrichtungsgegenstände kommentieren. 5 Thema3.Über Verbote informieren.	2
23.	5.Thema 4. Postkarte an Freunde schreiben.	2
24.	6.1.Krankheit Beschwerden beschreiben . Sich vergewissern	2
25.	6.2. Ratschläge geben und weitergeben	2
26.	6.3. Jemanden zu etwas drängen	2
27.	6.4. Ein Ansinnen zurückweisen. Erzählen, wie etwas passiert ist	2
28.	Zusammenschluss und Kontrolle	2

Самостійна робота

Самостійна робота студента (СРС) є основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у час, вільний від обов'язкових навчальних занять, і є невід'ємною складовою процесу вивчення дисципліни. Її зміст визначається робочою навчальною програмою, методичними матеріалами, завданнями та вказівками викладача. Зміст СРС з дисципліни складається з таких видів роботи:

- підготовка до аудиторних занять;
- виконання практичних завдань протягом семестру;
- самостійне опрацювання окремих тем навчальної дисципліни згідно з навчально-тематичним планом;
- написання рефератів та доповідей;
- переклад іноземних текстів;
- пошук додаткової інформації щодо окремих питань курсу;
- читання адаптованих і неадаптованих творів літератури німецькомовних країн;
- підготовка до усіх видів контролю, в тому числі до контрольних модульних робіт, до заліку та іспиту.

Для очікуваного результату використовуються наступні методи:

Пояснювально-ілюстративний - Студенти здобувають знання, слухаючи розповідь, лекцію, з навчальної або методичної літератури, через екранний посібник у "готовому" вигляді. Сприймаючи й осмислюючи факти, оцінки, висновки, вони залишаються в межах репродуктивного (відтворювального) мислення. Такий метод якнайширше застосовують для передавання значного масиву інформації. Його можна використовувати для викладення й засвоєння фактів, підходів, оцінок, висновків.

Репродуктивний. Ідеться про застосування вивченого на основі зразка або правила. Діяльність тих, кого навчають, є алгоритмічною, тобто відповідає інструкціям, розпорядженням, правилам - в аналогічних до представленої зразка ситуаціях.

Метод проблемного викладу. Використовуючи будь-які джерела й засоби, педагог, перш ніж викладати матеріал, ставить проблему, формулює пізнавальне завдання, а потім, розкриваючи систему доведень, порівнюючи погляди, різні підходи, показує спосіб розв'язання поставленого завдання. Студенти стають ніби свідками і співучасниками наукового пошуку.

Частково-пошуковий, або евристичний. Його суть - в організації активного пошуку розв'язання висунутих педагогом (чи самостійно сформульованих) пізнавальних завдань або під керівництвом педагога, або на основі евристичних програм і вказівок. Процес мислення набуває продуктивного характеру, але його поетапно скеровує й контролює педагог або самі студенти на основі роботи над програмами та з навчальними посібниками. Такий метод, один з різновидів якого є евристична бесіда, - перевірений спосіб активізації мислення, спонукання до пізнання.

Дослідницький. Після аналізу матеріалу, постановки проблем і завдань та короткого усного або письмового інструктажу ті, кого навчають, самостійно вивчають літературу, джерела, ведуть спостереження й виміри та виконують інші пошукові дії. Ініціатива, самостійність, творчий пошук виявляються в дослідницькій діяльності найповніше. Методи навчальної роботи безпосередньо переходять у методи, які імітують, а іноді й реалізують науковий пошук.

Метод інтерактивного (комунікативного) навчання. Цей метод є самим активним і використовуваним на заняттях іноземною мовою.

№ з/п	Назва теми	Кількість Годин
1.	Arbeitsbuch: 1. Thema 3. Buchstabieren. Telefonieren: falsch verbunden.	2
2.	Arbeitsbuch: 1. Thema 4. Rechnen.	4
3.	Arbeitsbuch: 1. Thema 5. Beruf und Herkunft angeben und danach fragen.	4
4.	Arbeitsbuch: 2. Thema 1. Gegenstände benennen und besprechen.	4
5.	Arbeitsbuch: 2. Thema 2. Preisangaben verstehen und notieren.	4
6.	Arbeitsbuch: 2. Thema 3. Richtig stellen.	4
7.	Arbeitsbuch: 2. Thema 4. Zusammenschluss: Artikel. Negation.	4
8.	Arbeitsbuch: 2. Thema 5. Zusammenschluss: Possesivartikel.	2
9.	Arbeitsbuch: 3. Thema 1. Essgewohnheiten beschreiben.	2
10.	Arbeitsbuch: 3. Thema 2. Im Restaurant bestellen und	2

	bezahlen.	
11.	Arbeitsbuch: 3.Thema 3. Komplimente und Reklamationen bei Tisch.	4
12.	Arbeitsbuch: 3. Thema 4. Lebensmittel einkaufen.	4
13.	Arbeitsbuch: 3. Thema 5. Zusammenschluss: Akkusativ, Verben mit Vokalwechsel, Modalverb „möchten“.	2
14.	Arbeitsbuch: 4.Thema 1. Zurechtwesen.	2
15.	Arbeitsbuch: 4.Thema 2. Um Auskunft bitten.	1
16.	Arbeitsbuch: 4.Thema 3. Sich verabreden.	1
17.	Arbeitsbuch: 4.Thema4. Ansichtskarte schreiben.	1
18.	Arbeitsbuch: 4. Thema 5. Zusammenschluss: Trennbare Verben, Modalverben „können“, „müssen“, „dürfen“, Uhrzeit.	1
19.	Arbeitsbuch: 5.Thema 1. Zurechtwesen.	1
20.	Arbeitsbuch: 5. Thema 2. Um Auskunft bitten.	2
21.	Arbeitsbuch: 5.Thema 3. Sich verabreden.	4
22.	Arbeitsbuch: 5. Thema4. Ansichtskarte schreiben.	4
23.	Arbeitsbuch: 5. Thema 5. Zusammenschluss: Trennbare Verben, Modalverben „können“, „müssen“, „dürfen“, Uhrzeit.	4
24.	Arbeitsbuch: 6.Thema 1. Wohnungen beschreiben.	4
25.	Arbeitsbuch: 6.Thema 2. Einrichtungsgegenstände kommentieren.	4
26.	6.1.Krankheit Beschwerden beschreiben . Sich vergewissern	4
27.	6.2. Ratschläge geben und weitergeben. 6.3. Jemanden zu etwas drängen	4

28.	6.4. Ein Ansinnen zurückweisen. Erzählen, wie etwas passiert ist	4
-----	--	---

Методичне забезпечення

1. Themen Aktuell. – Hueber Verlag GmbH&Co. KG, 85737, Ismaning, Deutschland – Auflage 2014. (Базовий курс німецької мови).
2. Wirtschaftsdeutsch für Anfänger, Lehr- und Arbeitsbuch, neue Rechtschreibung (Edition Deutsch) Grundstufe, Klett Verlag, Deutschland. – Auflage 2006 (Німецька мова для вивчаючих економіку, початковий рівень).
3. Роздатковий матеріал.

Рекомендована література

Базова

1. V.J. Kulenko, J.N. Wlassow. Deutsch. – V: Nova Knyha Verlag. – 2002. – 415s.
2. Christian F andrych, Ulrike Tallowitz. - KlippundKlar. Практична граматика німецької мови. – Stuttgart: ErnstKlettSprachen. – 2009. – 312 s.
3. Драб Н.Л., Скринька С., Стаброз С. Deutsche Grammatik. – V: Nova Knyha Verlag. – 2007. – 280s.
4. Н.Ф. Бориско. Ukraine: wir lesen, sprehen und diskutieren. – К.: «ВП Логос» - 2004. – 256с.
5. Theo Scherling und Elke Burger. Leo und Co. Gebrochene Herzen. – Berlin: Langenscheidt KG – 2008. – 64s.
6. Кульчицька О.І., Лисенко О.М.. Die Abenteuerdes Helmut Müller. – V: NovaKnyha Verlag. – 2007. – 110s.
1. Корольова М.Р. та інші. Німецька мова. – К.: Вища школа, 1992.
2. FunkH., KuhnCh., DemmeS. Studio d A1. Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Übungsbuch. Teilband 1. Cornelsen, 2008
3. Наочність

Допоміжна

1. Газети німецькою мовою.
2. Новини німецькою мовою з інтернету. Deutsche Welle.

Інформаційні ресурси

1. Інтернет
2. Німецькі журнали та газети